

# SHOLOM ALEICHEM

by Richard Kaiser

Sholom Aleichem wrote some 300 stories, five novels and a number of other works in his native tongue, Yiddish. His *Collected Works* (in Yiddish) comprise twenty-eight volumes.

Sholom Aleichem is a pen name, which means literally "Peace to you", or can be freely translated "How do you do". In any case, it is a greeting of good cheer. The man who chose to write under this name of good cheer was born Solomon Rabinowitch in the town of Pereyaslav, which is in the Ukraine, and he died at the age of fifty-seven in New York in 1916. He is buried in Brooklyn and his grave there has become a shrine which many Jews visit every year.

Sholom Aleichem not only ranks as the greatest Jewish writer of modern times, but he is the best loved. There probably is not a Jew on the earth who can read Yiddish and who hasn't read Sholom Aleichem and laughed till tears rolled out of his eyes. In a way, Sholom Aleichem was the great image of the Jew — the salty and hilarious sage whose tenacious grin is in the lowliest.

Of Sholom Aleichem, Maxim Gorki said: "I laughed and cried. Wonderful work. I like it immensely. I'll say it again—excellent work."

Ben Hecht says: "He is the greatest humorist the Jews ever produced, the peer of Mark Twain."

Sholom Aleichem had the kind of genius that happens seldom. He was the mind of his people, their heart, their wisdom and above all, their perfect idiom. Heinrich Heine, Dickens, and Mark Twain shared the ink he used. Millions of copies of his works have been sold in the original Yiddish. His works have been translated into many languages. In the past ten years more and more of his works have been translated into English and have been enjoyed by English-speaking readers.

# CHAYELE GROBER

by Barry Margulis

"Miss Grober's rare understanding creates a sharply etched memorable picture of a great era in the theatre." — *The New York Times*.



Chayele Grober

The Hillel Theatre Workshop is pleased and honoured to have as its director for the forthcoming production of *Tevya And His Daughters*, a person distinguished in the theatre and internationally acclaimed as a stage personality. In Europe and America, in Australia, England and Israel she has enchanted audiences with her art, her scholarship and her important reminiscences of great men and great movements in the world of theatre.

Born and educated in Bialystok, Poland, Chayele Grober was uprooted by the First World War and transplanted to Moscow where she started her dramatic and musical training. For five years she studied drama under the master K. S. Stanislavski and E. B. Vachtangoff, the producer of the world-famous *Dybuk*. She studied music under the leading professors of the Moscow Philharmonia and the rhythmic arts and plastic movements at the Dalcrose School. She was later one of the founders and leading actresses of the famous Habimah Theatre of Israel, with which she made her first tour of Europe and North America.

In 1930, she established her own "One Woman Show", a repertoire of dramatic sketches, folksongs, and mime. Chayele Grober brings to her direction a vast experience in the theatre and a wide range of talents, which she has communicated to the actors in *Tevya and his Daughters*.

THE THEATRE WORKSHOP OF THE  
B'NAI B'RITH HILLEL FOUNDATION

Cordially Invites You

To See

## TEVYA AND HIS DAUGHTERS

A Play by Arnold Perl

Based on "The Tevya Stories"

of

## Sholom Aleichem

When : THURSDAY, JANUARY 28TH AT 8:30 P.M.

SATURDAY, JANUARY 30TH AT 8:30 P.M.

Where : VAN HORNE SCHOOL AUDITORIUM

VAN HORNE CORNER VICTORIA

All Seats Reserved

Director : Chayele Grober

Admission : \$1.50

For Reservations Call Hillel House, VI. 5-9171



The old woman (Annalee Elman) and her daughter (Beverley Applebaum) practice a pose aimed to provoke pity from a cowering Teyva.



"Papa Teyva! You're wonderful . . . ." as Tzeitel embraces her father Teyva (Michael Finestone).



"May I become a stone, a bone . . . .", Mottel Kamzoil (Harold Stolovitch) pledges eternal faith to his beloved Tzeitel (Eva Roskies).